

Det beslutningsforslag, vi her har på dagsordenen, tager fat på det problem og vil forbedre kvaliteten af tolkningen ikke mindst i mødet mellem det enkelte menneske og de offentlige institutioner. Der skal indføres et autorisations-system, som forpligter offentlige og halvoffentlige myndigheder til at bruge tolke med certifikat. Desuden skal tolkeuddannelsen omlægges til at være almindelig SU-berettiget uddannelse, og der skal laves en løntakst, der afspejler uddannelsesniveaet, bl.a. for at gøre det mere attraktivt og få folk til at uddanne sig.

Jeg vil sige, at det specielt måske er fornuftigt at pålægge offentlige og halvoffentlige myndigheder at bruge tolke med certifikat. Samtidig er det fornuftigt at indrette en prispolitik, hvor kvaliteten af ydelsen af tolkningen er i centrum, hvor det altså bedre kan betale sig for myndighederne at få en uddannet tolk end den måske økonomisk billigste.

Når ministeren i sit indlæg afviste en egentlig autorisationsordning på baggrund af ikke at ønske mere offentlig kontrol, må jeg sige, at vi jo på en lang række områder ser autorisationsordninger. Elinstallationer skal udføres og godkendes af en autoriseret elektriker, kloakmestre skal være autoriserede. Der er i det hele taget en lang række områder, hvor man kan sige, at det er vigtigt, at det, der bliver lavet, bliver lavet godt og rigtigt, at det følger alle forskrifter, så vi ikke risikerer, at det fører til problemer for slet ikke at sige til katastrofer.

Så må man sige, at det her område, hvor det handler om, at mennesker skal forstå hinanden, at mennesker, som skal i kontakt med offentlige myndigheder, kan være sikre på, at de bliver behandlet på baggrund af, at folk forstår hinanden, nok også er et af de områder, hvor jeg i hvert fald mener, at vi bør være sikre på, at det foregår efter forskrifterne, at det, der foregår, er rigtigt, så folk rent faktisk forstår hinanden og har tillid til systemet.

Derfor mener jeg, at autorisation i det her tilfælde faktisk er vigtigt. Det er vigtigt, for at tolkningen og tolkene kan blive bedre, det er vigtigt af hensyn til retssikkerheden, og det er vigtigt af hensyn til det møde, der finder sted mellem myndigheder og mennesker. Derfor støtter vi forslaget.

**Den fg. formand (Elisabeth Arnold):**

Den næste er hr. Troels Ravn som ordfører for forslagsstillerne.

**Troels Ravn (S):**

Jeg må konstatere, at den borgerlige del af Folketinget nok kan være enig i sigtet, men ikke vil være med til at støtte forslaget om et autorisationssystem for indvandrer-tolke. Jeg må også konstatere, at Dansk Folkeparti, Venstre og De Konservative endnu en gang har svært ved at følge egne ord op med konkret handling, for også de borgerlige vil jo have kvalitet i tolkenes arbejde, som debatten her også har vist, og de ser også de u hensigtsmæssige og uværdige sider ved, at børn og dårligt kvalificerede tolke har deres virke inden for eksempelvis sundhedsområdet og retsområdet. Men på trods af denne enighed vil de borgerlige partier ikke være med til forslaget.

Man ønsker ikke, som undervisningsministeren udtrykte det i sit indlæg, offentlig regulering på området. I stedet ønsker Dansk Folkeparti, Venstre og De Konservative at afvente virkningen af den indsats, regeringen har sat i gang på grundlag af den tværministerielle rapport fra 2004. Det er synd og skam, for som det også påpeges rundt om i landets kommuner, er der brug for et autorisationssystem for tolkearbejdet.

Jeg vil afslutte mit sidste indlæg her med at opfordre til, at vi på trods af denne uenighed, som debatten her har vist, under udvalgsarbejdet fortsat vil arbejde for, at vi finder en god, ordentlig løsning på spørgsmålet om tolkning.

Hermed sluttede forhandlingen, og forslaget overgik derefter til anden (sidste) behandling.

## Afstemning

**Den fg. formand (Elisabeth Arnold):**

Jeg foreslår, at forslaget til folketingsbeslutning henvises til Udvalget for Udlændinge- og Integrationspolitik. Hvis ingen gør indsigelse, be-  
tragter jeg det som vedtaget. (*Ophold*). Det er vedtaget.